

ŽIVLJENJEPIS

Osebni podatki

Ime: **Aleksandra**

Priimek: **Borštnar Maček**

Dekliški priimek: Maček

E-mail: aleksandra.macek@sama-navitas.si

Izobrazba: prof. nemščine in univ. dipl. novinarka

Trenutna zaposlitev: vodja projektov v podjetju SAMA Navitas d.o.o.

Status: poročena s Tomažem Borštnarjem

Izobraževanje

1983 – 1991

Osnovna šola Slivnica pri Celju v Gorici pri Slivnici; več izven šolskih dejavnosti, uspešnost na različnih tekmovanjih (matematično, športno, kulturno in iz nemškega jezika)

1991 – 1995

I. Gimnazija v Celju; različne šolske aktivnosti, uspehi na športnih tekmovanjih, dve leti predsednica razreda in asistentka pri več predmetih, organizacija maturantskega izleta v Turčijo

junij 1995

Zlata maturantka: Opravljena matura s 30 točkami in pohvalo

1995 - 2002

Študij na Filozofski fakulteti;
A-nemški jezik s književnostjo

in na Fakulteti za družbene vede; B-novinarstvo

4. 10. 1999 - 12. 3. 2000

Študij na Filozofski fakulteti v Leipzigu v Nemčiji, DAAD-štipendistka

01. 03. 2001

Diploma z naslovom »Orthographische und graphische Besonderheiten der deutschen Substantivkomposita in Werbeanzeigen« (ocena: 10)

14. 06. 2001

Dokončno diplomirala na FF iz nemškega jezika in književnosti (diplomski izpiti)

14. 03. 2002

Zagovor diplome pri novinarstvu z naslovom »Vloga medijev pri konfliktu v Makedoniji« (ocena: 9)

26. 06. 2003

Opravila strokovni izpit iz vzgoje in izobraževanja

sept.-oktober 2004

6-tedensko uvajanje v projektno vodenje in urejanje slovarjev na založbi Klett v Stuttgartu

od 2004 naprej

Različni seminarji in študij literature iz področja zgodnjega poučevanja tujih jezikov

Delovne izkušnje

julij 1996	Počitniško delo pri Rdečem križu na Debelem Rtiču
poleti 1997, 1998, 1999	Opravljanje novinarskih in fotografskih del pri Novem tedniku v Celju
1998 – 2002	Poučevanje odraslih na jezikovni šoli Krona plus v Ljubljani
2000 – 2001	Novinarska dela pri časopisu MODA IN v Ljubljani
od 2000 naprej	Pisanje novinarskih člankov za časopis <i>Šentjurske novice</i>
od 2001 naprej	Prevajanje za nemško trgovinsko podjetje New Yorker
2001 - 2003	Sodelovanje s podjetjem STAMAT d.o.o. v Ljubljani (inštruiranje in poučevanje otrok)
2002 - 2004	Sodelovanje s podjetjem Vipec d. o. o. iz Medvod
2002 - 2003	Poučevanje odraslih na jezikovni šoli ICM d. o. o. v Ljubljani
1998 - 2002	Članica Sveta šole Franja Vrunča Gorica pri Slivnici
2002 - 2004	Pisanje novinarskih prispevkov za revijo Pepita
junij 2002 in junij 2003	Konsekutivno tolmačenje na tedenskem seminarju za podjetje VELANA v Ljubljani
junij 2002	Nadzorni učitelj pri pisanju mature na gimnaziji Evrošola v Ljubljani
sept. - dec. 2002	Svetnica v Občinskem svetu občine Šentjur
2002 - 2005	Poučevanje in prevajanje za računalniško podjetje DSolutions v Ljubljani
2003 - 2004	Poučevanje odraslih na jezikovni šoli Lingula v Ljubljani
oktober 2003	Prevajanje strokovne literature (navodil za uporabo strojev) za Okovje d.o. o. z Bleda
v šolskem letu 2003/04	Vodenje novinarskega tečaja na Gimnaziji Jožeta Plečnika v LJ; mentorica in lektorica šol. glasila <i>Jože</i>
28. 11. 2003	Tolmačenje na predstavitvi avstrijskega podjetja Lembachhof v Hotelu Lev v Ljubljani
od 2003 naprej	Pisanje novinarskih prispevkov za <i>Šentjurske novice</i>
avgust 2004-december 2006	Sekretarka Reda svetega Fortunata Slovenije: korespondenca s sedežem v Münchnu, prevajanje prispevkov za objavo v glasilu reda <i>Das Gute</i>
12. - 15. 10. 2005	Simultano tolmačenje na Velikem mednarodnem srečanju Reda sv. Fortunata (<i>Ordre de Sankt Fortunat</i>) v Münchnu
24. 4. - 1. 5. 2006	Sodelovanje pri mednarodnem projektu <i>Europazug</i>

(organizator MitOst iz Nemčije); na potovanju z vlakom skozi 7 držav predstavitev avtorskega izdelka v 13 jezikih »Ein Zug verbindet, Sprachen auch« (zloženka s posnetki v različnih jezikih na zgoščenki), intervjuji za medije, dvojezično vodenje prireditve v Mariboru, priprava prispevka v nemščini za posebno številko nemškega časopisa *Politik Orange*, ki je nastajala na vlaku.

19. 9. 2007

Ustanovitev lastnega izobraževalnega podjetja SAMA Navitas d.o.o.

maj-november 2007

Sodelovanje pri evropskem projektu *Europeum* v Mariazellu v Avstriji, kot predstavnica Slovenije (www.europeum.at)

od 2007 naprej

- Organizacija *Mednarodnih poletnih jezikovnih taborov za otroke* na Kozjanskem in drugih lokacijah
- Organizacija in izvedba jezikovnih tečajev na različnih podjetjih, kot so Tajfun Planina, Ljubljanske mlekarnice, Wilsonic Design ipd. s poudarkom na praktični rabi jezika
- Urejanje in prevodi knjig, otroških slikanic, učbenikov ter priročnikov za tuje jezike in maturo za založbo DZS

2013-2015

- Prevodi in pomoč pri pripravi nalog za nemščino in angleščino za prilogo *Vesela šola* (Mladinska knjiga)

od 2011 naprej

- Organizacija in izvedba jezikovnih tečajev za obrtnike in poslovneže na Območni obrtno-podjetniški zbornici Domžale (<http://www.domzale-ooz.si>)
- Organizacija in izvedba jezikovnih tečajev za otroke po vrtcih: Vrtec Domžale, Vrtec Mengeš in Vrtec Zarja v Kamniku
- Organizacija in izvedba jezikovnih tečajev za otroke v šolah, tečajev za posameznike in družine ipd. – individualni pristop; izobraževanje in vodenje učiteljev in izvajalcev tečajev

Redna zaposlitev

**01. 09. 2002 –
30. 06. 2003**

Pripravnica za nemščino na Gimnaziji Jožeta Plečnika Ljubljana; mentorica šolskega časopisa *Jože*

- 02. 03. – 31. 12. 2004** Urednica za nemščino na Založbi Rokus; urejanje učnih gradiv za nemščino za OŠ in SŠ (4 učbeniške komplete), urejanje gradiv PONS za samostojno učenje (25 izdelkov)
- od 01. 01. 2005 - 01. 03. 2007** - Urednica za slovarje na Založbi Rokus; projektno vodenje in urejanje nemških PONS slovarjev, idejna zasnova in vodenje izgradnje slovenskega geslovnika za prevod v tuji jezik, uvajanje prevajalcev v delo z uredniškim programom, časovno in finančno planiranje projektov, vodenje zunanjih strokovnih sodelavcev, poslovna potovanja in poslovni sestanki v Sloveniji in tujini, sodelovanje pri pripravi promocijskega gradiva ipd.
- od 01. 03. 2007 - 01. 05. 2010** - Vodja urednikov za slovarje na Založbi Rokus Klett; kadrovanje, uvajanje in vodenje novih urednikov, strokovna pomoč urednikom in strokovnim sodelavcem, priprava finančnih in časovnih načrtov, nadzor nad delom ipd.
- od 01. 05. 2009 naprej** Zaposlena v lastnem izobraževalnem podjetju SAMA Navitas d.o.o. kot strokovni in projektni vodja

Seminarji/tečaji

- 4. – 11. 12. 1997** Udeležba na seminarju o avantgardi v avstrijski literaturi v Celovcu
- 6. – 19. 9. 1998** Udeležba na jezikovnem kolegiju (za nemščino) Piran-Fiesa 1998
- 10. 10. – 20. 10. 1999** Študijsko potovanje skozi Turingen; študijski program »Weimarer Klassik und Jenaer Romantik«
- 29. 07. – 13. 08. 2000** Udeležba na 40-urnem tečaju nemščine v Aachnu v Nemčiji (org. AEGEE Aachen)
- 21. – 23. 09. 2000 november 2000** Udeležba na 8. IATEFL konferenci (v angleščini)
Udeležba na konferenci učiteljev nemškega jezika na Bledu
- 08. 05. 2001** Udeležba na seminarju Herberta Puchte: Nevrolingvistične metode pri učenju tujega jezika (org. Cambridge University Press)
- 03. – 18. 09. 2001** Tečaj španskega jezika v Valladolidu v Španiji (org. AEGEE Valladolid)
- april 2002** Usposabljanje za poučevanje nemščine po metodi »Globalno učenje« na jezikovni šoli Glotta nova

18. 08. – 03. 09. 2002	Tečaj italijanskega jezika v Cagliariu na Sardiniji (organizator AEGEE Cagliari)
nov. 2002 – feb. 2003	Tečaj francoskega jezika na jezikovni šoli ICM d. o. o. v Ljubljani
30. 06. – 18. 07. 2003	Udeležba na seminarju za učitelje nemščine v Hamminkelu v Nemčiji z naslovom »Theorie und Praxis des Lernens und Lehrens von Deutsch als Fremdsprache«; urednica glasila <i>Alles klar</i> (štipendistka programa <i>Comenius</i>)
okt. 2004 – junij 2005	Tečaj poslovne angleščine na podjetju Sterling
1. – 6. 08. 2005	Udeležba na XIII. mednarodnem srečanju učiteljev nemškega jezika v Gradcu (IDT 2005)
januar 2006	Pripravljalni seminar za izvedbo projekta <i>Europazug</i> v Breslavu na Poljskem
27. in 28. 01. 2006	Udeležba na pripravljalnem seminarju za sodne tolmače (org. Ekonomska fakulteta v Ljubljani)
2006-2007	Govorec nemških besedil za zgoščenko pri otroški tujejezični reviji <i>Beo Beo</i>
februar 2009	Udeležba na konferenci »Slovarji, več kot le besede«
februar 2010	Udeležba na konferenci »Korpusi, več kot le statistika«
november 2010	Udeležba na mednarodnem seminarju ForLang za učitelje tujih jezikov na francoskem inštitutu CIEP (Centre international d'etudes pedagogiques) v Parizu

Objavljeni strokovni članki

junij 2002	Objava povzetka diplomske naloge o »Vlogi medijev pri konfliktu v Makedoniji« v <i>Medijski preži</i> (Mirovni inštitut v Ljubljani)
junij 2006	Objava članka »Stalno spreminjanje nemškega jezika pogojuje nastanek novih slovarjev« v strokovni reviji <i>Schaurein</i> (Slovensko društvo učiteljev nem. jezika)
2011-2016	Pisanje prispevkov o pomenu znanja tujih jezikov za mesečno glasilo OÖZ Domžale CEH

Druge dejavnosti/potovanja

1997 – 2005	Predsednica Kulturnega društva Prevorje; odlikovanje Občine Šentjur za delovanje društva (september 2003)
avgusta 1998	Potovanje z vlakom po Evropi (Interrail)
maj 1999	Potovanje v Dominikansko republiko

od 2000 naprej	Članica mednarodnega združenja AEEGE
september 1999	Absolventski izlet v Grčijo (Atene, Kreta)
februar 2001	Potovanje po Kanadi in Ameriki
september 2001	Potovanje po Španiji, tečaj španščine
december 2001	Obisk Skopja: pisanje diplome o medijski situaciji v Makedoniji, sponzorirano od Mirovnega instituta v Ljubljani;
julij 2002	Potovanje skozi republike bivše Jugoslavije
avgust 2002	Potovanje po Italiji, tečaj italijanščine na Sardiniji
oktober 2002	Teden bivanja v Londonu
19. 07. – 03. 08. 2003	Udeležba na Travel Summer University Tallin-Helsinki
avgust 2003	Potovanje po Skandinaviji
september 2004	Jadranje po Jonskih otokih v Grčiji
avgust 2005	Potovanje s Transibirsko železnico od Pekinga do St. Peterburga
avgust/sept. 2006	Potovanje na Irsko in v Grčijo
februar 2007	Potovanje po Tajski
oktober 2007	Potovanje po Egiptu
februar 2009	Križarjenje (Italija-Grčija-Turčija-Ciper-Egipt)
dec. 2010-jan 2011	Potovanje po Indiji
junij 2011	Poročno potovanje na otok Mavricius
marec 2012	Potovanje po Indiji

Tuji jeziki

nemški, angleški in srbski/hrvaški jezik (aktivno)

španski jezik (pasivno)

italijanski, francoski in ruski jezik (osnove)

Računalniška znanja

MS Windows Office, internet, spletni iskalniki, uredniški program XMLspy, osnove programov Saxon in InDesign

Izpit B-kategorije (od leta 1995)

Hobiji

Potovanje, umetnost, šport, jadranje, ples, planinarjenje, joga, branje itd.

Osebne značilnosti

Komunikativnost, odločnost, samoiniciativnost, zanesljivost, ustvarjalnost, energičnost, prijaznost, prilagodljivost, sposobnost za vodenje in organizacijo.

Ljubljana, avgust 2018